



Republika Hrvatska
Općinski sud u Rijeci
Rijeka, Žrtava fašizma 7

Poslovni broj K-805/2024-36

R J E Š E N J E

Općinski sud u Rijeci, po sucu toga suda Tatjani Čargonja, u kaznenom predmetu protiv optuženog Georga Alfreda Rippela i dr. zbog kaznenog djela iz članka 132. stavka 1. Kaznenog zakona (Narodne novine broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 i 136/25), dana 25. rujna 2026.

r i j e š i o j e

Obrtu za prevođenje „Ekvivalent“ iz Rijeke, Slaviše Vajnera Čiče 10, na ime pisanog prijevoda sa hrvatskog na njemački jezik po računu broj 169-T3-1 izdanom 25. rujna 2026. ima se isplatiti iznos od 127,41 eura.

Isplata naznačenog iznosa nalaže se računovodstvu ovoga suda po pravomoćnosti rješenja.

Obrazloženje

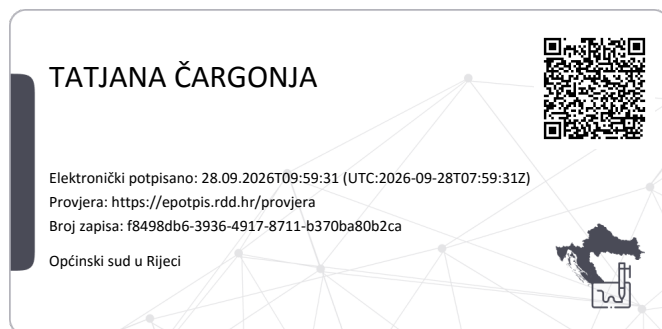
U naznačenom predmetu tumač Obrta za usluge prevođenja „Ekvivalent“, osnovom naloga suda od 14. rujna 2026. izvršio je prijevod dokumentacije – poziva optuženiku sa hrvatskog jezika na njemački jezik slijedom čega s osnova prijevoda potražuje nagradu u visini 127,41 eura.

Kako je zatraženi iznos s osnova izvršene usluge primjeren te u skladu sa odredbama Pravilnika o stalnim sudskim tumačima (Narodne novine broj 88/08, 119/08, 28/13) valjalo je naložiti isplatu istoga.

U Rijeci, 25. rujna 2026.

Sudac:

Tatjana Čargonja



UPUTA O PRAVU NA ŽALBU:

Protiv ovoga rješenja može se izjaviti žalba u roku od 3 (tri) dana od dana primitka ovjerenog prijepisa istoga.

Žalba se podnosi pismeno u tri istovjetna primjerka putem ovoga suda, a o žalbi odlučuje Izvanraspravno vijeće Općinskog suda u Rijeci.

DNA:

- oštećenik kao tužitelj
- punomoćnik oštećenika
- 1 okrivljeni,
- zastupnik 2. okr. pravne osobe
- braniteljica 1. okrivljenika
- Prevoditeljski obrt „Ekvivalent“, Rijeka, Slaviše Vajnera Čiče 10
- Odjel materijalno financijskog poslovanja, ovdje, nakon pravomoćnosti

U Rijeci, 25. rujna 2026.

Broj zapisa: **9-3088d-b68d0**

Kontrolni broj: **0c9e8-70912-7abb2**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Rijeci** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.